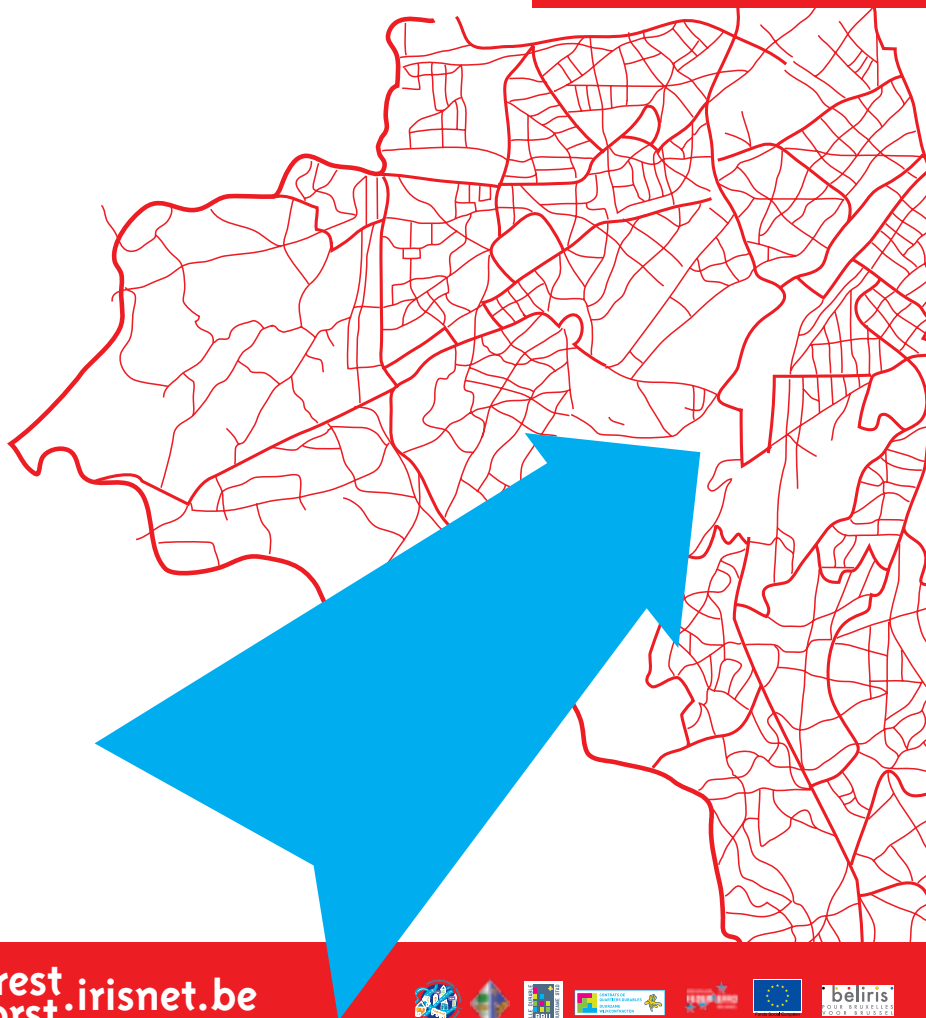


**BROCHURE D'INFORMATION  
CONTRAT DE QUARTIER PRIMEURS-PONT DE LUTTRE**

***Les projets avancent !***

**INFORMATIEBROCHURE  
WIJKCONTRACT VROEGE GROENTEN – LUTTREBRUG**

***De projecten gaan vooruit !***



**www.forest.vorst.irisnet.be**



Au nom du Collège des Bourgmestre et Echevins et de Charles Spapens, échevin responsable de la cellule stratégique « revitalisation des quartiers ».

In naam van het College van Burgmeester en Schepenen, en Charles Spapens, Schepenen verantwoordelijke van de strategische cel « heropleving van de wijken ».

# SOMMAIRE - INHOUD

<b>LE MOT DU COLLÈGE HET WOORD VAN HET COLLEGE</b>	<b>P. 4-5</b>
<b>QU'EST-CE QU'UN CONTRAT DE QUARTIER ? WAT IS EEN WIJKCONTRACT ?</b>	<b>P. 6-7</b>
<b>INTRODUCTION INLEIDING</b>	<b>P. 8-9</b>
<b>PROJETS BRIQUES &amp; ESPACE PUBLIC PROJECTEN BOUW &amp; OPENBARE RUIMTE</b>	<b>P. 10-11</b>
Diversity	<b>P. 12-15</b>
Espace public Openbare ruimte	<b>P. 16-19</b>
Salle de sport Les Primeurs Sportzaal Vroegegroenten	<b>P. 20-21</b>
Logement Woongebouw	<b>P. 22-23</b>
<b>PROJETS SOCIO-ÉCONOMIQUES SOCIO-ECONOMISCHE PROJECTEN</b>	<b>P. 24-25</b>
Information - communication - participation Informatie - communicatie - participatie	<b>P. 26-27</b>
Des ateliers créatifs, instructifs et ludiques Creatieve, leerzame en ludieke workshops	<b>P. 28-29</b>
Un quartier embelli, plus vert et plus propre Een mooiere, groenere en nettere wijk	<b>P. 30-31</b>
Economies d'énergie et amélioration de la santé Laten we energie besparen en onze gezondheid verbeteren	<b>P. 32-33</b>
Des projets pour tous et pour tous les âges Projecten voor alle leeftijden	<b>P. 34-35</b>
Néerlandais pour tous Nederlands voor iedereen	<b>P. 36-37</b>
Des formations pour le travail Beroepsopleidingen	
Un nouveau comité de quartier Een nieuw wijkcomité	
<b>INFOS PRATIQUES PRAKTISCHE INFO</b>	<b>P. 38</b>

## LE MOT DU COLLÈGE

Chères habitantes,  
Chers habitants,

Depuis 3 ans, votre quartier bénéficie d'un contrat de quartier.

Ces contrats permettent d'améliorer votre cadre de vie et de répondre à vos préoccupations quotidiennes en créant des logements, des crèches, des centres de formation, des espaces de rencontre et d'animation.

Dès le début du processus et encore aujourd'hui les habitants ont été associés à la mise en œuvre de ces actions. Sur base d'un diagnostic et des besoins exprimés par les habitants, un programme a été défini, un budget adopté, une équipe est au travail depuis 2010.

Le Contrat de quartier Primeurs-Pont de Luttre (CQPPL) progresse dans tous les domaines. Nous sommes aujourd'hui arrivés au début de la quatrième (et dernière) année de mise en œuvre. Les premiers chantiers, notamment pour le réaménagement de l'espace public, débiteront au premier semestre 2013 et se poursuivront en 2014 et 2015.

Concrètement, comme vous le lirez dans cette brochure, le programme prévoit la création d'un complexe d'équipements de proximité au travers du projet Divercity qui englobe un parc de 4000 m<sup>2</sup> avec une plaine de jeux, une crèche, un centre de jour pour personnes âgées, un centre de formation aux métiers de l'HORECA, une antenne de la maison des jeunes. Sont également prévus dans le quartier : la rénovation de la salle de sports des Primeurs, la requalification de certains espaces publics et leur embellissement ainsi que la création de 9 logements conventionnés.

Par ailleurs, pendant les quatre années du CQPPL, les propriétaires occupants bénéficient d'une majoration des primes régionales afin de les encourager à rénover ou isoler leur bien.

Le Contrat de quartier comprend également des projets qui visent à améliorer la cohésion sociale, la convivialité, la formation des jeunes ou encore la propreté. La Maison en Plus, le CPAS, la Maison médicale des Primeurs, le comité des Primeurs, la Mission Locale, la Maison des Jeunes de Forest sont autant d'acteurs soutenus et associés à la réalisation des nombreux projets.

Au total, la commune de Forest et la Région investissent plus de 15 millions d'euros pour revitaliser et améliorer le cadre de vie des Forestoises et Forestois dans ce quartier de notre belle commune.

Bonne lecture et à bientôt !

Marc-Jean Ghysse, Bourgmestre et Charles Spapens, échevin en charge de la cellule stratégique « revitalisation des quartiers ».

## HET WOORD VAN HET COLLEGE

Geachte inwoners,

Uw wijk geniet inmiddels drie jaar van een wijkcontract.

Een dergelijk contract heeft de bedoeling de levenskwaliteit van de wijk te verbeteren en het aantal behuizingen, kinderdagverblijven, vormingscentra en ontmoetings- en animatieplaatsen te verhogen.

Sinds de start en tot op vandaag zijn de wijkbewoners nauw betrokken bij alle ondernomen acties.

Op basis van een analyse en de behoeftes van de bewoners is er in 2010 een programma en budget opgesteld en een team actief.

Het wijkcontract Vroegegroenten - Luttrebrug (WCVGL) gaat op alle vlakken goed vooruit. We staan nu aan het begin van het vierde (en laatste) jaar. De eerste werken - meer bepaald de herontwikkeling van de openbare ruimte - worden het eerste semester van 2013 opgestart en zullen in 2014 en 2015 worden voltooid.

Zoals u in de bijgesloten brochure kunt lezen, komt er een gebouw met buurtvoorzieningen in het project Divercity, met een park van meer dan 4000 m<sup>2</sup> met een speelplein, een kinderdagverblijf, een dagverblijf voor bejaarden, een vormingscentrum voor horecaberoepen en een antenne van het « maison des jeunes ». Verder voorzien we de renovatie van de sportzaal Vroegegroenten, de herkwalificatie van bepaalde openbare ruimtes met verfraaiingswerken en 9 woonplaatsen.

Tijdens de eerste vier jaren van het wijkcontract kunnen inwonende eigenaars genieten van een bijkomende regionale premie voor de renovatie of isolatie van hun woning.

Het wijkcontract wil ook aspecten als gemeenschapsvorming, gezelligheid, vorming van jongeren en netheid aanpakken. Une Maison en Plus, het OCMW, het Medisch huis « Primeurs », het comité des Primeurs, het Lokale Missie, het jeugdhuis van Vorst worden in dat kader ondersteund en betrokken bij tal van projecten.

De gemeente Vorst en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest investeren in dit wijkcontract meer dan 15 miljoen euro om de levenskwaliteit van de Vorstenaren in deze wijk te verbeteren.

Veel leesplezier en tot binnenkort !

Marc-Jean Ghysse, Burgemeester en Charles Spapens, Schepen verantwoordelijke van de strategische cel « heropleving van de wijken ».



## CONTEXTE - CONTEXT

### QU'EST-CE QU'UN CONTRAT DE QUARTIER ?

FR

Les contrats de quartier sont des programmes de revitalisation initiés par la Région de Bruxelles-Capitale, menés dans différents quartiers fragilisés en partenariat avec les communes.

Ces programmes prévoient différentes opérations au sein d'un même quartier, à réaliser sur une période de quatre ans (avec un complément de deux ans pour terminer les derniers chantiers).

#### Ces différentes opérations consistent en :

- la réhabilitation de logements existants ;
- la création de nouveaux logements ;
- la réhabilitation ou la création d'espaces réservés aux activités artisanales ou industrielles, complémentaires à une opération de logement ;
- le réaménagement des espaces publics ;
- la création ou le renforcement d'infrastructures et d'équipements de quartier, socioculturels, sportifs ou autres ;
- la mise en place d'initiatives sociales et participatives pendant la durée du contrat de quartier.

**L'objectif est d'améliorer ensemble le cadre de vie du quartier.**

Planning CQPPL :  
2009 : année préparatoire, constitution du programme de base  
2010-2013 : 4 années de mise en œuvre  
2014-2015 : 2 années de chantier

Quelque 15 millions € sont consacrés à la revitalisation du quartier.

### WAT IS EEN WIJKCONTRACT ?

NL

De wijkcontracten zijn herwaardingsprogramma's opgestart door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, geleid in verschillende kwetsbare wijken in samenwerking met de gemeenten.

Deze programma's voorzien verschillende operaties binnen eenzelfde wijk, die uitgevoerd moeten worden over een periode van vier jaar (met een aanvullende periode van twee jaar om de laatste werken te beëindigen).

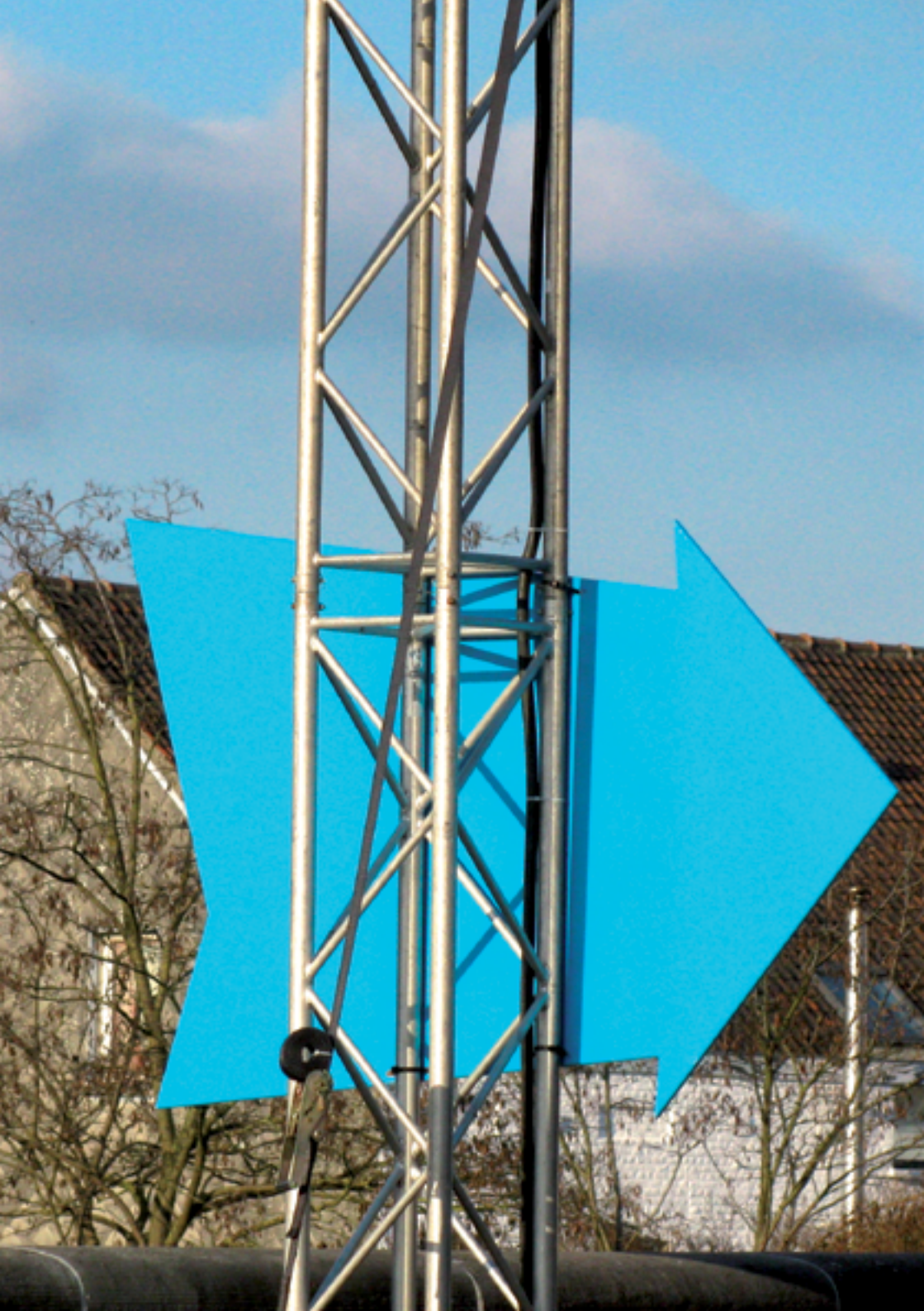
#### Deze verschillende operaties omvatten :

- de renovatie van bestaande woningen ;
- de oprichting van nieuwe woningen ;
- de renovatie of de oprichting van ruimten voorbehouden voor ambachtelijke of industriële activiteiten, als aanvulling op een huisvestingsproject;
- de heraanleg van de openbare ruimten ;
- de oprichting of de verbetering van wijk-, socioculturele, sport- of andere infrastructuur en voorzieningen;
- het opzetten van sociale en participatieve initiatieven tijdens de duur van het wijkcontract.

**De doelstelling bestaat erin samen het levenskader van de wijk te verbeteren.**

Planning WCVGL :  
2009 : voorbereidingsjaar, samenstellen van het basisprogramma  
2010-2013 : 4 jaar voor de uitvoering  
2014-2015 : 2 jaar voor de werken

Ongeveer 15 miljoen € zijn aan de geïnteressatie van de wijk gegeven.



## INTRODUCTION - INLEIDING

**FR**

A travers cette brochure, nous souhaitons vous présenter les avancées réalisées en 2010, 2011 et 2012 dans les projets menés par la commune et illustrer les nombreuses actions entreprises ensemble au cours de ces 3 années.

### ► 2010

a principalement été, pour le volet briques/espace public, une année axée sur l'acquisition de terrains, la rédaction de cahiers des charges pour engager les bureaux d'études, ... et l'année de lancement des projets socio-économiques.

### ► 2011

a été l'année de suivi de la mise en oeuvre de ces projets et de modification de programme. Un addendum au programme de base 'Mode d'emploi - manuel de revitalisation' a été publié à cette occasion et est téléchargeable depuis le site internet de la commune.

### ► 2012

l'avant-dernière année de mise en oeuvre du programme a été une année d'avancée particulière pour le contrat de quartier Primeurs-Pont de Luttre : plusieurs projets ont vu aboutir des échéances importantes.

### ► 2013

sera l'année de clôture de la phase de mise en oeuvre et de mise en place des futurs chantiers.

**NL**

Door middel van deze brochure willen wij u de vooruitgang geboekt in 2010, 2011 en 2012 in de projecten geleid door de gemeente voorstellen en u een beeld geven van de talrijke acties die in de loop van deze 3 jaar samen ondernomen werden.

### ► 2010

was, voor het luik bouwen/openbare ruimte, voornamelijk een jaar gericht op de aankoop van terreinen, de opmaak van bestekken om de studiebureaus, ... aan te werven en het jaar van de lancering van de socio-economische projecten.

### ► 2011

was het jaar van de opvolging van de realisatie van de projecten en van programwijzigingen. Bij deze gelegenheid werd een addendum aan het basisprogramma 'Gebruiksaanwijzing - herwaarderinghandboek' gepubliceerd deze is downloadbare vanuit het website van de gemeente.

### ► 2012

het voorlaatste jaar voor de uitvoering van het programma was een jaar met bijzondere vooruitgang voor het wijkcontract Vroege Groenten-Luttrebrug : belangrijke termijnen voor verscheidene projecten werden gerespecteerd.

### ► 2013

zal het jaar zijn van afsluiting van de fase van uitvoering en van uitwerking van de toekomstige werken.



# PROJETS BRIQUES & ESPACE PUBLIC PROJECTEN BOUW & OPENBARE RUIJTE

[FR](#)

De nouveaux logements, infrastructures ainsi que des espaces publics et des réaménagements en voiries sont prévus par la Commune. Tous les habitants et les usagers du périmètre bénéficieront ainsi de plus de confort, de convivialité et de sécurité dans leur quartier.

[NL](#)

Nieuwe woningen, infrastructuur en openbare ruimten en reorganisatie van het wegennet zijn door de Gemeente voorzien. Alle bewoners en gebruikers van de perimeter zullen daardoor van meer comfort, gezelligheid en veiligheid in hun wijk genieten.



# DIVERCITY - DIVERCITY

FR

## Création d'un nouvel espace public et de nouveaux équipements collectifs :

- un centre de formation aux métiers de l'horeca ;
- une crèche ;
- un centre de soin et de jour ;
- une antenne de la Maison des jeunes ;
- la mise en lumière du Pont de Luttre ;
- un parc de 4000 m<sup>2</sup>.

## MOMENTS CLÉS :

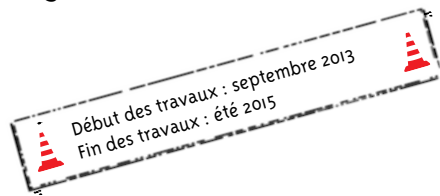
### ➤ 2011

- acquisition du terrain
- appel à candidatures et sélection de l'association momentanée V+/MSA

### ➤ 2012

- Travail de participation avec les habitants et les associations du quartier au travers d'ateliers et de rencontres-discussions. Réalisation d'un court-métrage présentant le travail réalisé en ateliers
- Présentation et approbation de l'avant-projet : 25 février
- Ateliers avec blaub asbl : 27 février - 2 mars
- Atelier Divercity se discute : 4 mars

Un manifeste de la participation a été rédigé à cette occasion.



NL

## oprichting van een nieuwe openbare ruimte en van nieuwe collectieve voorzieningen :

- een opleidingscentrum in de vakgebieden van de horeca ;
- een kinderdagverblijf ;
- een dag- en verzorging centrum ;
- een antenne van het Jeugdhuis ;
- de verlichting van de Luttrebrug ;
- een park van 4000 m<sup>2</sup>.

## SLEUTELMOMENTEN :

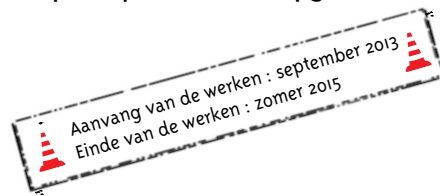
### ➤ 2011

- aankoop van het terrein
- oproep tot kandidaatstelling en selectie van het studiebureau V+/MSA

### ➤ 2012

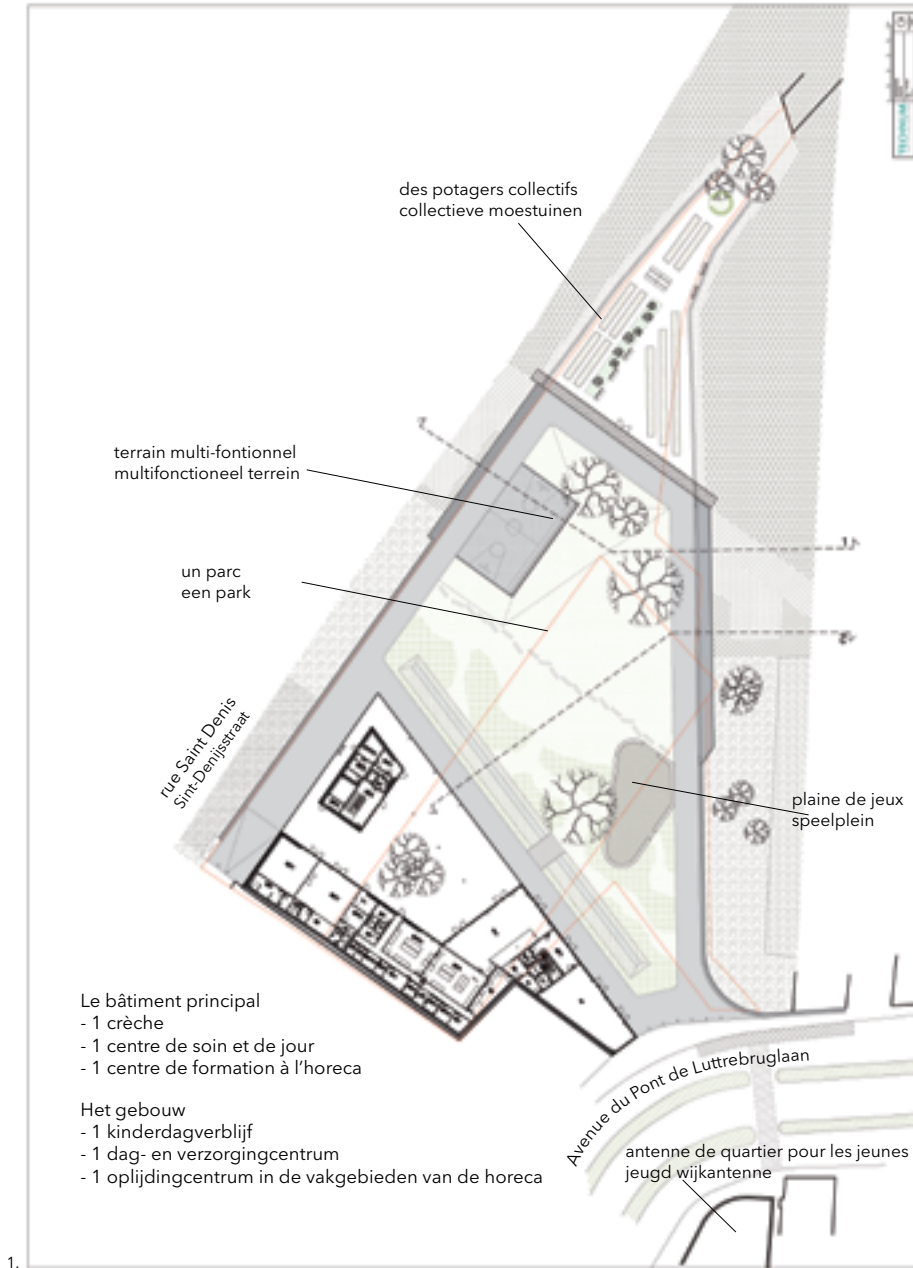
- Participatiewerk met de inwoners en wijkverenigingen door middel van workshops en ontmoetingen-discussies. Realisatie van een kortfilm over het werk uitgevoerd in de workshops
- Voorstelling en goedkeuring van het voorontwerp : 25 februari
- Workshops met blaub vzw : 27 februari - 2 maart
- Workshop Divercity wordt besproken : 4 mars

Bij deze gelegenheid werd er een participatiemanifest opgesteld.

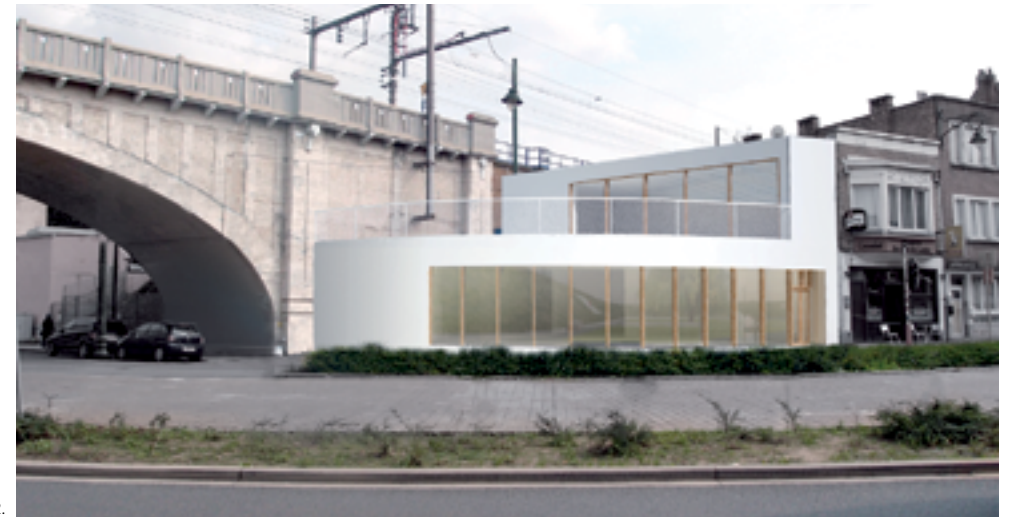


1. Semaine de participation avec Blaub asbl  
2. Divercity - association momentanée V+/MSA tijdelijk venootschap

## DIVERCITY - DIVERCITY



## DIVERCITY - DIVERCITY



1. Plan d'implantation - Huisvesting map
2. Maison des jeunes - Jeugdhuis
3. Espace public et équipement collectif - Openbare ruimte en collectieve voorziening



# ESPACE PUBLIC OPENBARE RUIMTE

FR

## La commune a travaillé sur trois axes :

- aménagement d'espaces verts pour créer plus de **convivialité**
- aménagement de trottoirs traversants pour améliorer la **sécurité**
- utilisation de marquages (barrières) colorés pour renforcer l'**identité** du quartier

## MOMENTS CLÉS :

### ➤ 2010

Sélection de R<sup>2</sup>D<sup>2</sup> Architecture pour ce projet

### ➤ 2011

- travail de participation et d'information sur le projet
- approbation de l'avant-projet
- réunion d'information avec les habitants et associations
- action 8m<sup>2</sup>

### ➤ 2012

- obtention du permis d'urbanisme, approbation du dossier d'exécution
- action aménagement temporaire, croisement rues Precker-Saint-Denis (été 2012)

NL

## De gemeente heeft op drie punten gewerkt :

- aanleg van groene ruimten om meer **gezelligheid** te creëren
- aanleg van doorlopende voetpaden om de **veiligheid** te verbeteren
- gebruik van gekleurde markeringen (hekken) om de **identiteit** van de wijk te versterken

## SLEUTELMOMENTEN :

### ➤ 2010

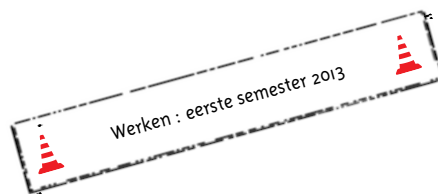
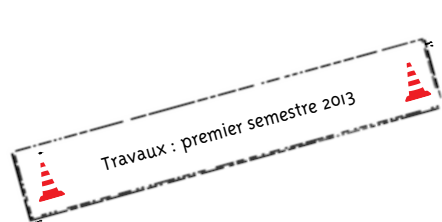
Selectie van R<sup>2</sup>D<sup>2</sup> Architectuur voor dit project

### ➤ 2011

- participatiewerk en informatieverstrekking over het project
- goedkeuring van het voorontwerp
- informatievergadering met de inwoners en verenigingen
- actie 8m<sup>2</sup>

### ➤ 2012

- verkrijgen van de stedenbouwkundige vergunning goedkeuring van het uitvoeringsdossier
- actie tijdelijke inrichting, kruispunt van de Precker- en Sint-Denijsstraat (zomer 2012)



1.



2.



3.

Actions de communication - Communicatie actie

1. Micro-trottoir - Terreinonderzoek
2. Réunion d'information - Informatiesessie
3. Action 8m<sup>2</sup> 2011 Actie



# SALLE DE SPORT LES PRIMEURS SPORTZAAL VROEGEGROENTEN

FR

Réaménagement du complexe sportif

➤ 2010

Travail de participation avec la plate-forme Primeurs et remise d'une proposition de programmation à Beliris

➤ 2010 ➤ 2011 ➤ 2012

Maîtrise de l'ouvrage : Beliris

Beliris est le résultat d'une collaboration entre l'Etat fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale. Son objectif: promouvoir le rayonnement de Bruxelles en tant que capitale de la Belgique et de l'Europe.

NL

Heraanleg van het sportcomplex

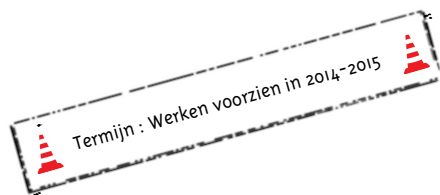
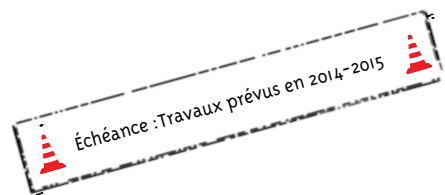
➤ 2010

participatiewerk met het platform Vroegegroenten en voorlegging van een programmatievoorstel aan Beliris

➤ 2010 ➤ 2011 ➤ 2012

Bouwmeesterschap : Beliris

Beliris is het resultaat van een samenwerking tussen de Federale Staat en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Zijn doelstelling: de uitstraling van Brussel als hoofdstad van België en van Europa verbeteren



• **beliris** •  
POUR BRUXELLES  
VOOR BRUSSEL



1.



2.



3.

1-2-3 salle de sport - sportzaal

## LOGEMENT WOONGEBOUW

FR

Construction d'un immeuble de logements sur un terrain en friche, rue Leclercq 7

### ► 2010 ► 2011

Étude de faisabilité du projet

### ► 2011

Demande de modification du programme à la Région pour qu'un opérateur externe à la Commune contruisse les 9 logements prévus.

### ► 2012

En attendant la Commune a donné au Comité des Primeurs une autorisation jusque fin 2013 d'installer un espace de rencontre et de jeux en plein air. Cette initiative a pour objectif de rendre cet emplacement plus convivial.

La Commune revendra le terrain courant 2013 à une association qui prendra en charge la construction d'un bâtiment de logements conventionnés.



NL

Oprichting van een woongebouw op een braakliggend terrein, Leclercqstraat 7

### ► 2010 ► 2011

Uitvoerbaarheidsstudie van het project

### ► 2011

Aanvraag tot programmawijziging aan het Gewest opdat een operator buiten de Gemeente de 9 voorziene woningen zou kunnen bouwen.

### ► 2012

In afwachting heeft de Gemeente aan het Comité des Primeurs een vergunning uitgereikt tot eind 2013 om een tijdelijke ontmoetings- en speelruimte in de open lucht te installeren. Dit initiatief heeft als doelstelling om deze plaats gezelliger te maken.

De Gemeente zal het terrein in de loop van 2013 verkopen aan een vereniging die belast wordt met de oprichting van een gebouw van conventionele woningen.

Commune de Forest | Gemeente Vorst  
**WIJKCONTRACT DE QUARTIER**  
Primeurs-Pont de Luttre | Vroege Groenten-Luttrebrug

**PROJET VOLET 2**      **PROJECT LUIK 2**      **rue G. Leclercqstraat, 7**  
**1190 Forest | Vorst**

**CONSTRUCTION DE LOGEMENTS CONVENTIONNES**  
La Commune de Forest met en vente ce terrain en vue d'y construire des logements dits « conventionnés ».  
Le Cahier spécial des charges détaillant les conditions ainsi que tout renseignement peuvent être obtenus auprès de la **Cellule Revitalisation des Quartiers** :

**BOUW VAN CONVENTIONELE WONINGEN**  
De Gemeente Vorst biedt dit terrein te koop aan om er zogenaamde « conventionele » woningen op te bouwen.  
Het Bijzondere Bestek met beschrijving van de voorwaarden alsook alle inlichtingen kunnen bekomen worden bij de **Cel Heropleving van de Wijken** :

**A VENDRE - TE KOOP**

www.forest.hinet.be



# PROJETS SOCIO-ÉCONOMIQUES SOCIO-ECONOMISCHE PROJECTEN

FR

La Commune et les associations de terrain mettent en œuvre de nombreuses actions et initiatives pour stimuler l'activité sociale et économique du quartier. Une quinzaine de projets s'adressant en priorité aux habitants et usagers du périmètre du quartier sont menés grâce au financement que la Région octroie dans le cadre du volet 5b.

NL

De Gemeente en de verenigingen op het terrein zetten talrijke acties en initiatieven op om de sociale en economische activiteiten in de wijk te stimuleren. Er wordt een vijftiental projecten geleid die in de eerste plaats gericht zijn op de inwoners en gebruikers van de perimeter van de wijk.

# PROJETS SOCIO-ÉCONOMIQUES SOCIO-ECONOMISCHE PROJECTEN

FR

## INFORMATION COMMUNICATION PARTICIPATION

Différentes actions et moyens sont mis en oeuvre pour informer, sensibiliser et impliquer les habitants aux changements à venir dans leur quartier.

### UNE ANTENNE DANS LE QUARTIER

2012 a vu l'installation de l'Antenne du Contrat de quartier au 134-140 Avenue du Pont de Luttre, site du futur DIVERCITY.

L'Antenne de quartier est le lieu de plusieurs ateliers gratuits. Des associations du quartier l'occupent également pour certaines de leurs activités.

### RENCONTRE ET RÉUNION AVEC LES HABITANTS ET ASSOCIATIONS

#### > AG - CLDI

Des moments d'information, d'échange et de participation entre les pouvoirs publics, les associations, les habitants

6 à 8 CLDI par an  
AG d'information décembre 2010  
AG festive juin 2011  
AG festive février 2012  
AG d'information décembre 2012

#### > ACTIONS SUR LE TERRAIN

Des actions d'information et rencontre directe dans l'espace public.

Porteur de projet :

Commune, Projet information - communication  
02/348 17 12

NL

## INFORMATIE COMMUNICATIE PARTICIPATIE

Verschillende acties en middelen worden in het werk gesteld om de inwoners te informeren, sensibiliseren en betrekken bij de toekomstige veranderingen in hun wijk.

### EEN KANTOOR IN DE WIJK

In 2012 werd ook het Kantoor van het Wijkcontract geopend in de Luttrebruglaan 134-140, site van het toekomstige DIVERCITY.

Het Wijkkantoor onthaalt meerdere gratis workshops. Wijkverenigingen gebruiken dit kantoor tevens voor een deel van hun activiteiten.

### ONTMOETINGEN EN VERGADERINGEN MET DE BEWONERS EN VERENIGINGEN

#### > AV - PCGO

Ogenblikken van informatie, uitwisseling en participatie tussen de overheid, de verenigingen, de inwoners

6 tot 8 PCGO's per jaar  
Informatieve AV december 2010  
Feestelijke AV Juni 2011  
Feestelijke AV februari 2012  
Informatieve AV december 2012

#### > ACTIES OP HET TERREIN

Informatie in openbare ruimte.

Verantwoordelijke :

Gemeente, Project informatie - communicatie  
02/348 17 12



1.



2.



3.



4.



5.



6.

1. action 8 m<sup>2</sup> - actie 8 m<sup>2</sup>
2. AG / AV
3. AG / AV
4. AG / AV
5. stand sur le marché - stand op de markt
6. maquette itinérante - rondtrekkende model

FR

### DES ATELIERS CRÉATIFS, INSTRUCTIFS ET LUDIQUES

Des ateliers gratuits, ouverts à tous les habitants, menés par les associations du quartier et les projets communaux

#### > Ateliers NatuRecup', ateliers du mercredi et ateliers d'été

Porteur de projet :

Commune, *Projet Gestion écologique et participative des espaces verts et projet propreté-eau*  
02/348 17 31, 02/348 17 01/14

#### > Atelier création de dalles de rue en mosaïques

**Appel à projet « Participez, embellissons ! » \***

Réalisation de dalles de rues en mosaïques qui seront insérées dans les trottoirs des rues du périmètre du contrat de quartier. Une première inauguration a eu lieu en juin 2012 lors d'un parcours dans le quartier

Porteur de projet :

*Une Maison en Plus, Ecole créative*  
02/349 82 40

#### > Atelier Port de Luttre

**Appel à projet « Participez, embellissons ! » \***

Construction de bateaux rêvés et imaginaires

Porteur de projet :

*Les vertiges au balcon*  
0475/78 86 69

\* « **Participez, embellissons !** » est un appel à projets créatifs et participatifs pour favoriser l'embellissement du quartier lancé en 2010

NL

### CREATIEVE, LEERZAME EN LUDIEKE WORKSHOPS

Gratis workshops voor alle inwoners geleid door de wijkverenigingen en de gemeentelijke projecten

#### > Workshops NatuRecup', workshops op woensdag en zomerworkshops

Verantwoordelijke :

Gemeente - *Project ecologisch en participatief beheer van de groene ruimten en project netheid - water*  
02/348 17 31, 02/348 17 01

#### > Workshop creatie straattegels in mozaïek

**Projectoproep « Neem deel aan de verfraaiing ! » \***

Maken van straattegels in mozaïek die in de voetpaden van de straten van de perimeter van het wijkcontract gelegd zullen worden.

Een eerste inhuldiging vond plaats in juni 2012 tijdens een parcours in de wijk

Verantwoordelijke :

*Ecole créative, Une Maison en Plus*  
02/349 82 40

#### > Workshops Luttrehaven

**Projectoproep « Neem deel aan de verfraaiing ! » \***

Bouw van gedroomde en ingebeelde boten

Verantwoordelijke :

*Les vertiges au balcon*  
0475/78 86 69

\* « **Neem deel aan de verfraaiing !** » is een oproep tot creatieve en participatieve projecten om de in 2010 opgestarte verfraaiing van wijk te bevorderen.



Ateliers - Workshops

FR

## UN QUARTIER EMBELLI, PLUS VERT ET PLUS PROPRE

### UN QUARTIER PLUS VERT

- action de sensibilisation des habitants à la présence et l'importance de la nature en ville
- action plantes en façade
- action pieds d'arbres fleuris
- action protection des oiseaux
- action potagers collectifs
- action ateliers NatuREcup', ateliers d'été et ateliers du mercredi
- préparation et sensibilisation au futur espace vert sur le site de Divercity

Porteur de projet :

*Commune - Projet gestion écologique et participative des espaces verts  
02/348 17 31*

### UN QUARTIER PLUS PROPRE

#### > Propreté :

- actions de sensibilisation (ateliers autour de la récupération et gestion des déchets avec les enfants dans les écoles, en partenariat avec la Maison des Femmes, réalisation et diffusion d'un calendrier annuel, porte à porte, ...)
- renforcement de la propreté (achat d'un glutton)
- actions de répression

#### > Eau :

- diagnostic personnalisé, informations générales et techniques à propos des inondations et de la gestion de l'eau pour améliorer le confort des habitants
- sensibilisation via l'organisation d'ateliers et actions ponctuelles ; séances d'information et partenariats avec diverses associations du quartier

Porteur de projet :

*Commune - Projet propreté-eau  
02/348 17 14 - 02/348 17 01*

NL

## EEN MOOIERE, GROENERE EN NETTERE WIJK

### EEN GROENERE WIJK

- sensibiliseringsactie van de inwoners voor de aanwezigheid en het belang van de natuur in de stad
- actie planten op de gevel
- actie bloeiende boomvoeten
- actie vogelbescherming
- actie collectieve moestuinen
- actie workshops NatuREcup', zomerworkshops en workshops op woensdag
- voorbereiding op en sensibilisering voor de toekomstige groene ruimte op de site van Divercity

Verantwoordelijke :

*Gemeente - Project ecologisch en participatief beheer van de groene ruimten  
02/348 17 31*

### EEN NETTERE WIJK

#### > Netheid :

- sensibiliseringsacties (workshops rond recuperatie en beheer van afval met de kinderen in de scholen, in samenwerking met het Vrouwenhuis, opmaak en verspreiding van een jaarkalender, deur-aan-deur, ...)
- verbeterde netheid (aankoop van een glutton)
- repressie-acties

#### > Water :

- persoonlijke diagnostiek, algemene en technische inlichtingen inzake overstromingen en waterbeheer om het comfort van de bewoners te verbeteren
- sensibilisering via de organisatie van workshops en gerichte acties ; informatiesessies en samenwerkingen met diverse wijkverenigingen

Verantwoordelijke :

*Gemeente - Project netheid-water  
02/348 17 14 - 02/348 17 01*



1.



2.



3.



4.



5.



6.

1,2 et 4. Bacs potagers - moestuinen  
3. Balade verte - groene wandeling  
5. Glutton en action - glutton in actie  
6. Construction d'une mare - bouw van een waterplek



FR

## ÉCONOMIES D'ÉNERGIE ET AMÉLIORATION DE LA SANTÉ

### ÉCONOMIES D'ÉNERGIE

- action de sensibilisation aux questions d'économie d'énergie et de développement durable auprès d'enfants, au travers d'un atelier suivi sur toute l'année, en partenariat avec l'école les Bruyères
- action d'information et sensibilisation du public aux questions d'économies et d'utilisation rationnelle de l'énergie,
- accompagnement des habitants dans une démarche d'amélioration de l'isolation de leur habitation (dont les toitures) et intervention financière
- intervention dans les factures des habitants

Porteur du projet Eco-reno :

*Une Maison en Plus*  
02/349 82 40

Porteur du projet Energisole :  
*CPAS et Une Maison en Plus*  
02/349 63 00 - 02/349 82 40

### AMÉLIORATION DE LA SANTÉ

- actions de promotions de la santé vers le public du quartier
- initiation au vélo
- cours de gymnastique du dos
- une Maison médicale rénovée et plus accueillante

Porteur du projet Promo Santé :  
*Maison Médicale des Primeurs*  
02/340 33 50

NL

## LATEN WE ENERGIE BESPAREN EN ONZE GEZONDHEID

### ENERGIE BESPAREN

- sensibiliseringsactie bij kinderen, door middel van een workshop die het ganse jaar gevolgd wordt, in samenwerking met de school Les Bruyères,
- informatie- en sensibiliseringsactie van het publiek over energiebesparing en rationeel gebruik van energie,
- begeleiding van de inwoners bij de verbetering van de isolatie van hun woning (waaronder daken).
- interventie in de facturen van de bewoners

Verantwoordelijke van het project

Eco-reno :  
*Une Maison en Plus*

Verantwoordelijke van het project

Energisole :  
*OCMW en Une Maison en Plus*  
02/349 63 00 - 02/349 82 40

### GEZONDHEIDSBEVORDERING

- acties van gezondheids promotie voor het publiek van de buurt
- fietsinitiatie
- lessen ruggymnastiek
- een gerenoveerde en meer aangenaam Medische Huis

Verantwoordelijke van het project :

*Medisch Huis Vroegegroenten*  
02/340 33 50



1.



2.



3.

1. Kit énergie du projet égisole - energiekit van het energisolproject
2. Ateliers radio éco-réno - eco-reno radioworkshop
3. Malette pédagogique éco-réno - pedagogische koffertje eco-reno

FR

## DES PROJETS POUR TOUS ET POUR TOUS LES ÂGES

### LES TOUTS PETITS

- accueil halte garderie «les ptis plus» durant le temps de formation ou de mise à l'emploi de leurs parents, dans une toute nouvelle garderie

Porteur du projet Accueil de la petite enfance lié à L'ISP :

Une Maison en Plus  
02/349 82 40

### LES JEUNES

- création d'un espace d'animation et d'encadrement à destination des jeunes du quartier
- organisation d'activités structurantes, culturelles, artistiques et sportives, participation aux événements du quartier
- renforcer le travail de rue
- favoriser l'épanouissement des jeunes
- faire le relais avec les services communaux et projets associatifs
- soutien scolaire

Porteur du projet Espace jeunesse :

Maison des Jeunes  
02/346 24 48

Porteur du projet Travail de rue à destination des jeunes :

Commune - Service Educateurs de rue

### LES AÎNÉS

- activités socialisantes (animations, sorties), en collaboration avec le Val des Roses
- relais d'information entre les habitants de plus de 60 ans, les associations et les services communaux
- sensibilisation au futur centre de soin et de jour à Divercity

Porteur du projet Service pour personnes âgées :

CPAS  
02/340 31 68

NL

## PROJECTEN VOOR ALLE LEEFTIJDEN

### DE PEUTERS

- opvang van kleine kinderen tijdens de opleiding of het zoeken naar werk van hun ouders

Verantwoordelijke van het project onthaal van kleine kinderen in verband met ISP :

Une Maison en Plus  
02/349 82 40

### DE JONGEREN

- oprichting van een animatie- en begeleidingsruimte bestemd voor de jeugd van de wijk
- organisatie van structurerende, culturele, artistieke en sportactiviteiten, deelname aan de evenementen van de wijk
- het vormingswerk verstevigen
- d'ontplooiing van de jongeren bevorderen
- verbindingsschakel zijn met de gemeentediensten en de projecten van verenigingen
- schoolsteun

Verantwoordelijke van het project Ruimte jeugd :  
Jeugdhuis, Preventiedienst

02/346 24 48

Verantwoordelijke van het project Straatweek voor jongeren :

Gemeente - Dienst straathoekwerkers

### DE SENIOREN

- socialiserende activiteiten (animatie, uitstapjes), in samenwerking met Val des Roses
- doorgeven van informatie tussen de inwoners van meer dan 60 jaar, de verenigingen en de gemeentediensten
- sensibilisering voor het toekomstige Dag- en verzorgingscentrum in Divercity

Verantwoordelijke van het project dienst voor bejaarden :

OCMW  
02/340 31 68



1.



2.



3.

1. Maison des jeunes - jeugdhuis  
2. Babbelâge  
3. Prévention jeune - jeugpreventie

### NÉERLANDAIS POUR TOUS

- ateliers à destination du jeune public pendant les congés scolaires
- activités le mercredi après-midi

Porteur du projet d'empowerment culturel :

bli :b

02/343 20 04

### FORMATIONS PROFESSIONNELLES ET SOUTIEN AU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE

- un panel de formations qualifiantes pour des personnes sans emploi et peu qualifiées
- des formations en priorité pour les habitants du périmètre du contrat de quartier

Porteur des projets de formation professionnelle (auxiliaire de la petite enfance, pôle local de formations) :

Mission Locale

02/349 82 10

### UN NOUVEAU COMITÉ DE QUARTIER

- comité des Primeurs
- création d'un espace temporaire de rencontre et de jeux en plein air
- organisation d'activités de quartier : Fête des lumières et autres fêtes (Brocante, fête de rue, fête des voisins,...)

Espace de rencontre et de jeux en plein air :

Comité des Primeurs

### NEDERLANDS VOOR IEDEREEN

- workshops gericht op het jonge publiek tijdens de schoolvakanties
- activiteiten op woensdag namiddag

Verantwoordelijke van het project van cultureel empowerment:

bli :b

02/343 20 04

### BEROEPSOPLEIDINGEN EN RUIMTE VOOR ECONOMISCHE ONTWIKKELING

- een reeks vakopleidingen voor werklozen en laaggeschoolden
- opleidingen in de eerste plaats voor de inwoners van de perimeter van het wijkcontract

Verantwoordelijke van het project van professionele opleiding (hulpkinderverzorgster, lokale opleidingspool) :

Mission Locale

02/349 82 10

### EEN NIEUW WIJKCOMITÉ

- comité des Primeurs
- Tijdelijk ontmoetings- en speelruimte in openlucht
- lichtfeest en andere wijkfeesten (rommelmarkt, straatfeest, feest van de burens,...)

Verantwoordelijke van het project van ontmoetingsruimte en speelplein :

Comité des Primeurs



1.



2.

1. bli :b

2. espace de rencontre et de jeux temporaire en plein air - tijdelijk ontmoetingsruimte en speelplein

# INFOS PRATIQUES PRAKTISCHE INFO

**Plus d'informations**  
contact : 02/348 17 12  
[www.forest.irisnet.be](http://www.forest.irisnet.be)

**Meer inlichtingen**  
contact : 02/348 17 12  
[www.vorst.irisnet.be](http://www.vorst.irisnet.be)

**Chef de projet**  
Anaïs Destrée  
Projectleider

**Architecte, responsable architecture & espaces publics**

Céline Dutry jusqu'au 31/08/12,  
Emilie Dussart depuis le 01/08/12

**Architecte, verantwoordelijke architectuur & openbare ruimten**

**Gestionnaire administratif et financier des projets**

Cédric Verstraeten

**Administratief en financieel beheerder van de projecten**

**Chargée de communication**

Bénédicte Godfraind

**Communicatieverantwoordelijke**

**Chargée de projet pour la gestion participative et écologique des espaces verts**

Caroline Wouters

**Projectgelastigde voor het participatieve en ecologische beheer van de groene ruimten**

**Assistante administrative**

Nadia Bouazzaoui

**Administratief assistente**

**Projet propreté / eau**

Valérie Gastineau, Magali Da Cruz  
Betty Belorgeot (à partir du/vanaf 01/01/2013)

**Project netheid / water**

## Pouvoirs subsidiants – Subsidiërende overheden



Feder contribue pour un montant de 900.000 € au centre de formations par métiers de l'horeca (Diversity)  
Feder draagt voor een bedrag van 900.000 € aan de opleidingscentrum in de vakgebieden van de horeca (Diversity)

## Partenaires associatifs – Partnerverenigingen :



A l'initiative du Collège des Bourgmestre et Echevins, Marc-Jean Ghysels, bourgmestre et Charles Spapens, échevin responsable de la cellule stratégique «revitalisation des quartiers».

Op initiatief van College van Burgemeester en Schepenen, Marc-Jean Ghysels, burgemeester en Charles Spapens, schepen verantwoordelijke van de strategische «heropleving van de wijken».

Forest  
Mars 2013



E.R. : Collège des Bourgmestre et Echevins de la Commune de Forest, rue du Curé 2 - 1190 Bruxelles  
V.U. : College van Burgemeester en Schepenen van de Gemeente Vorst, Pastoorstraat 2 - 1190 Brussel